

Ronald B. Epstein. *The Śūraṅgama-sūtra* with Tripiṭaka Master Hsüan-hua's Commentary *An Elementary Explanation of Its General Meaning: A Preliminary Study and Partial Translation*. Ph.D. Dissertation. University of California at Berkeley, 1975.

Appendix B: Chinese Commentaries to the Śūraṅgama-sūtra

The list of commentaries has been gleaned from the following sources:

- (1) Ta-fo-ting-shou-leng-yen-ching-meng-ch'ao
大佛頂首楞嚴經蒙鈔
(Ming, see #76 below).
- (2) *-kuan-ting-su 灌頂疏 (Ch'ing, see #93).
- (3) *-chih-chang-su 指掌疏 (Ch'ing, see #105).
- (4) Ting Fu-pao, ed. 丁福保 . Fo Hsüeh Ta Tz'u-tien 佛學大辭典 .
- (5) Ono. Bussho kaisetsu daijiten.
- (6) Hung, ed. Combined Indices to the Authors and Title of Books and Chapters in Four Collections of Buddhist Literature.
- (7) East Asiatic Library, University of California, Berkeley: Author-Title Catalog.

The commentaries are listed by dynasty, and, where easily ascertained, exact dates are given. When dates are not known the listing is according to the ordering in sources (2) and (3) above, with works of unknown date and not listed in those works placed at the end of the listing for each dynasty. Commentaries which are no longer extant but attested in the abovementioned sources are also listed. Where available, reference to the location of the work and a brief indication of its nature are also given. Information is listed in

the following order:

(a) Transliteration and Chinese for the title.

(Only the name of the commentary is given; since the sutra title is identical for each item, it is indicated by "*-".);

(b) Number of rolls (chdan 卷);

(c) Author. When a cognomen(s) is given, it is listed first;

(d) Date(s). When without parentheses, the date is for the work. When in parentheses, the date is that of the author;

(e) Alternate titles (abbrev. alt.);

(f) Reference location (to the following works):

(i) Taishō issaikyō (abbrev. T.),

(ii) Dainihon kotei zōkyō (Kyoto ed., abbrev. Ky.),

(iii) Dainihon kotei zōkyō (Tokyo ed., abbrev. Tok.),

(iv) Dainihon zokuzōkyō (abbrev. Z.),

(v) East Asiatic Library, University of California, Berkeley (separate editions only, abbrev. EAL);

(g) Doctrinal School;

(h) Miscellaneous comments.

A List of Chinese Commentaries to the Sūraṅgama-sūtra

T'ANG

1. *-hsüan-tsan 玄贊 . 3 rolls.
 Hsing-fu Wei-chüeh 興福惟愨 . Started
 in 767. Alt. *-yüan-tsan 元贊 ; *-su 疏 .
 Hua-yen School.
2. *-k'o-p'an 科判 .
 Kuan-t'ao Hui-chen 館陶慧振 (慧震) .
 The author is said to have divided the Sutra
 into eight sections.
3. *-su 疏 .
 Chih-chung Hung-yün 資中弘演 .
 T'ien-t'ai School. Explanation of general
 meaning based on #2 above.
4. *-shuo-wen 說文 .
 Ch'ang-ch'ing Tao-yen 長慶道嶽 .
 (d. 999) Ch'an School.

SUNG

5. *-tsung-ching-lu 宗鏡錄 . 100 rolls.
 Yung-ming (Chih-chiao Shou 永明智覺) 壽 .
 Alt. *-tsung-ching-yin-shih 宗鏡引釋 .
 Ch'an School; however, the author employs the
 explanations of three schools, basing his
 commentary on #1, #2, and #3 above.

宗鏡錄, 卷之三

6. *-tz'u-pu-su 刪補疏.
Chen-chi Ts'ung-chieh 實際崇節.
7. *-cheng-chen-chao 證真鈔.
Tsui-li Ling-kuang Hung-min 攜李靈光洪敏.
8. *-i-su 義疏. 10 rolls and 20 rolls.
Ch'ang-shui Tzu-hsuan 長水子璿.
1030; (965-1038). Alt. Leng-yen-i-su-chu-ching 楞嚴義疏注經 . T. 1799;
Z. I, 16/3-4; EAL. Mainly Hua-yen School.
Employs the divisions of #2 above and includes the explanations of previous commentators, including #1, #2, #3, #6, and #7.
9. *-i-su-chu-ching-k'o 義疏注經科 . 1 roll.
Same author as #8. Z. I, 16/3.
10. *-su-ch'ao 疏鈔.
Su-t'ai Yüan-yüeh(yao) 蘇臺元約.
Subcommentary to #8.
11. *-shou-chien-chi-shih-yao 手鑑及釋要.
Tao-huan 道歡.
Subcommentary to #8. May be two different works.
12. *-su 疏 . 10 rolls.
Ku-shan Fa-hui Chih-yüan 孤山法慧智圓.
(976-1022). T'ien-t'ai School.
13. *-ku-hsiang-ch'ao 谷響鈔. 10 rolls.
Same author as #14; written as subcommentary to clarify further #12.

14. *-ch'ien-(shih) 箋 (釋). 20 rolls.
Fu-t'ang K'o-tu 福唐可度. Preface 1037.
Z. I, 88/5-89/2. Subcommentary to #1.
15. *-piao-chih-yao-i 標旨要義.
Le-t'ang Hsiao-yueh 泐潭曉月.
Ch'an School. Based on #8.
16. *-chi-chieh 集解. 10 rolls.
Ching-chiao Jen-yueh 淨覺仁岳, (d. 1077).
T'ien-t'ai School. Follows #12 and gives
selections from previous commentaries together
with his own comments. ↑?
17. *-hsün-wen-chi 熏聞記. 5 rolls.
Same author as #16. Z. I, 17/4. His own
commentary.
18. *-i-hai 義海. 30 rolls. 167 in fall
Hsien-hui 咸輝. Ky. 33/8-9; Tok. 呂 4-5.
The Sutra text is arranged together with
commentaries #8 and #15 and then followed by
further comments by the author, who follows #16.
19. *-tsun-ting-fa-lun 尊頂法論. 10 rolls.
Yüan-ming Chi-yin Te-hung Chiao-fan 圓明寂
音德洪覺範, (1071-1128).
Ch'an School. Same as #18
20. *-ho-lun 合論. 10 rolls.
Te-hung (hui-hung) 德洪 (慧洪), (1071-1128).
Lei-an Cheng-shou 雷庵正受, ed. (1146-1208).
Z. I, 18/1; EAL. Ch'an School. Based on #19.

Ch'an
masters
#6205

#4307

21. *-lun-pu 論補 .
 Cheng-shou 正受 . His own commentary.
 Based on #19.
22. *-pu-chu 補註 .
 Shen-chih K'o-kuan 神智可觀, (1092-1182).
 Alt. It is not clear whether or not this is
 the same work as the *-pu-i 補遺 by Chu-an
 竹庵, who some identify with K'o-kuan 可觀.
 T'ien-t'ai School.
23. *-shih-t'i 釋題 . 1 roll.
 Pei-feng Tsung-yin 北峯宗印. Z. I, 17/1.
 (1148-1213). T'ien-t'ai School.
 A summary of the Sutra's general meaning and
 explanation of the title.
24. *-chi-chu 集註 . 10 rolls.
 T'ung-chou Huai-t'an (Ssu-t'an) 桐州懷坦 (恩坦).
 Z. I, 17/1-3. T'ien-t'ai School. Supplements to
 #14 and #16 with #22 and #23.
25. *-chieh 解 .
 Wang Chieh-p'u 王介甫 .
 Alt. *-ting-lin-su-chieh 定林疏解 .
26. *-pu-chu 補註 .
 Chang Kuan-wen (Upāsaka Wu-chin) 張觀文 (無
 盡居士). Calls Sutra Leng-yen-hai-yen-
ching 楞嚴海眼經 and summarizes previous
 commentaries together with his own ideas.

27. *-yao-chieh 要解 . 20 rolls.
 Wen-ling Pao-sheng Chieh-huan 溫陵寶勝戒環.
 (fl. 1119-1127). Z. I, 17/4-5; EAL.
 Ch'an School.
28. *-i-su-chih-yao-ch'ao 義疏釋要鈔 . 6 rolls.
 Huai-yüan 懷遠 . Z. I, 16/5. Based on #8.

YUAN

29. *-hsüan-lan 玄覽 . 2 rolls.
 Po-t'ing Shan-yüeh 柏庭善月, (1149-1241).
30. *-ch'ung-chih-chi-lu 重治集錄 .
 Wo-an Pen-wu 我庵本無, (1286-1343).
 T'ien-t'ai School. Based on #24.
31. *-cheng-hsin-pien-chien-huo-wen 徵心辨見或問.
 1 roll. (T'ien-mu) Chung-feng Huan-chu (天目)
 中峰幻住 .
32. *-hui-chieh 會解 . 10 rolls and 20 rolls.
 T'ien-ju Wei-tzu(tsai) 天如惟則 .
 (d. after 1354). EAL. A compilation of nine
 T'ang and Sung commentaries with the editor's
 additional comments. The nine commentaries are:
 #1, #2, #6, #7, #8, #13, #14, #16 and #27.

MING

33. *-kuang-chu 廣註 . 10 rolls.
Yung-shih Ching-hang(hsing) 融室淨行 .
Hua-yen School.
34. *-kuan-chien 管見 .
Lu-shan P'u-t'ai 魯山普泰 . Hua-yen School.
35. *-ming-shu-hui-chieh 冥樞會解 .
Hung-k'uo Ming-shu 洪濶冥樞. Follows #32.
36. *-tsuan-chu 纂註 . 10 rolls.
Huan-chü Chen-chieh 幻居真界 . (fl. 1594)
Z. I, 90/2; EAL. Follows #32.
37. *-ho-chieh 合解 .
Ju-hsiang 如相. Alt. *-ku-chin-ho-chieh
古今合解. Based on #20 and #34. Follows #32.
38. *-mo-hsiang-chi 摸象記 . 1 roll. Preface 1602.
Yün-ch'i Lien-chih Chu-hung 雲棲蓮池祿宏,
(1535-1615). Z. I, 19/1. Pure Land School. *led 2/20/85-8/85*
39. *-chieh 解 . 1 roll. Dated 1586.
Tzu-po Ta-kuan Chen-k'o 紫柏達觀真可,
(1543-1603).
40. *-chieh-k'o-p'an 解科判 . 1 roll.
Hsteh-lang San-huai Hung-en 雪浪三懷洪恩.
(1545-1608).
41. *-t'ung-i 通議 . 10 rolls. Preface 1617.
Han-shan Hai-yin Te-ch'ing 憨山海印德清.
(1546-1623(8)). Z. I, 19/1-2; EAL.

42. *-t'ung-i-t'i-wang-ldeh-k'o 通議提綱略科.
1 roll. Same author as #41. Z. I, 19/1.
43. *-hsüan-ching 懸鏡 . 1 roll. Dated 1586.
Same author as #41. Z. I, 19/1.
44. *-hsin-su 新疏. 10 rolls.
Chung-ch'uan Chieh-ch'eng 中川界澄 .
45. *-cheng-kuan-su 正觀疏. 10 rolls.
K'ung-yin Chen-ch'eng 空印鎮澄, (1547-1617).
46. *-yüeh-ch'uan-pieh-yen 月川別眼 .
Same author as #45.
47. *-chiang-lu 講錄 . 10 rolls.
Ts'ai-chih Ch'eng-shih 柴紫乘時 .
Z. I, 89/5. Based on #38.
48. *-chih-chieh 直解 . 10 rolls.
Kuang-mo-chih 廣莫直 . Z. I, 89/4-5
Based on #38.
49. *-wen-i 文義 . 10 rolls.
Hao-lin Ta-chi 鶴林大寂 , (d. 1630).
Based on #38.
50. *-chih-yen 質言 . 1 roll.
Yin Chi-chiu-mai (Ch'iu ming Hsien-sheng) 殷祭
酒邁 (秋溟先生). Neo-Confucian,
Author's name unclear. Written Between 1567-72.
51. *-(wen-ling)-yao-chieh-chi-pu (溫陵) 要解
輯補 . 10 rolls. Same author as #50.
Subcommentary to #27. Based on Ch'an School.

52. *-chih-yen-wu-tzu(tsai) 質言五則 .
Kuan Chih-tao (Tung-ming Hsien-sheng) 管志道
(東溟先生). Written between 1567-72 in
response to #50. Neo-Confucian School.
- 53 & 54. *-wen-pien-lu/chiao-mi-lu 問辨錄/覺迷錄.
Same author as #52.
Unclear whether commentary, whether set of works.
55. *-tsung-t'ung 宗通 . 10 rolls.
Ts'eng Feng-i 曾鳳儀 . 1583. Z. I, 25/1-2;
EAL. Ch'an School.
56. *-cheng-mai-su 正脈疏 . 10 rolls and 40 rolls.
Chiao-kuang Chen-chien 交光真鑑, (fl. 1600).
Z. I, 18/2-5; EAL. Hua-yen School.
New interpretation.
57. *-cheng-mai-su-k'o 正脈疏科 . 1 roll.
Same author as #56. Z. I, 18/2.
58. *-cheng-mai-su-hsüan-shih 正脈疏懸示 .
1 roll. Same author as #56. Z. I, 18/2.
59. *-pai-wen 百問 .
Miao-feng Chen-chiao Pai-sung 妙峯真覺百松 .
60. *-hsüan-i 玄義 . 2 or 4 rolls.
Yu-hsi Ch'uan-teng 幽溪傳燈 . Z. I, 20/1.
T'ien-t'ai School. Based on #32, attacks #56.
Subcommentary to #59.
61. *-(hui-chieh-)yüan-t'ung-su (會解) 圓通疏 .
10 rolls. Same author as #60. Preface 1621.
(fl. 1619). Z. I, 19/3-5. Subcommentary to #32.

62. *-yüan-t'ung-su-ch'ien-mao 圓通疏前茅 .
2 rolls. Same author as #60. Z. I, 89/3.
Also attacks #56.
63. *-i-chien 臆見 . 1 roll. Preface 1616.
Chan-jan Yüan-ch'eng 湛然圓澄 , (1561-1626).
Alt. *-i-shuo 臆說 . Z. I, 19/3.
Ch'an School.
64. *-chieh-liu 截流 . 2 rolls.
Chieh-shan Ch'u'an-ju 介山傳如 , (1562-1624).
Z. I, 89/3. T'ien-t'ai School.
65. *-ho-ch'e 合轍 . 10 rolls. Preface 1621.
I-yü T'ung-jun 一雨通潤 , (1565-1624).
Z. I, 22/3-4. Ch'an School. Based on #40.
66. *-l'ieh-su 略疏 . 10 rolls.
Yung-chiao Yüan-hsien 永覺元賢 , (1578-1657).
Z. I, 23/1.
67. *-ssu-i-chieh 四依解 .
Chuan-yü Kuan-heng 顓愚觀衡 , (1579-1646).
Ch'an School.
68. *-hsüan-t'an 懸談 . 1 roll.
Same author as #67. Z. I, 22/5.
69. *-wen-chü 文句 . 10 rolls.
#3049 (N)ou-i Su-hua Chih-hsü 蕩益素華智旭 ,
(1599-1655); Wen-ling Tao-fang 溫陵道昉 , ed.
Z. I, 20/3-4. (Pure Land School) Follows #8, #32.
70. *-hsüan-i 玄義 . 2 rolls. Preface 1644.
Same author and editor as #69. Z. I, 20/3.

71. *-kuan-chu 貫珠 . 10 rolls. Preface 1645.
Chieh-jun 戒潤 , (fl. 1644).
72. *-ju-shuo 如說 . 10 rolls. Preface 1679.
Chung-hsing Po-ching and Ho Chung-nan 鍾惺伯敬
賀中男 . Z. I, 20/5-21/1. Eclectic.
73. *-chih-yüeh 指月 .
Wang Mo-ch'ih 王墨池 .
74. *-i-shih 依釋 .
Wang Ching-feng 王靜峯 .
75. *-chai-mai 摘脈 .
Ju-feng Te-shui 乳峯德水 .
76. *-meng-ch'ao 蒙鈔 . 10 rolls, 36 rolls, or 60
rolls. Ch'ien Ch'ien-i (Meng-shou) 錢謙益
(蒙叟), (1582-1664). Z. I, 21/1-5; EAL.
Based on #8. Alt. *-su-chieh-meng-ch'ao 疏解
蒙鈔 .
77. *-cheng-mai-su-ch'ao 正脈疏鈔 .
Ch'en-yüan Tuan-hsien 陳元端瓊 .
Probably a subcommentary to #56.
78. *-chieh 解 .
K'uai-chi Hui-yin 會稽惠印 .
79. *-chü-chieh 句解 .
Ts'ung-sheng 崇聖 .
80. *-chih-chih 直指 . 10 rolls.
Lei-feng T'ien-jan Han-shih 雷峯天然函是 ,
(1608-1685). Z. I, 22/4-5; EAL. Ch'an School.

81. *-chih-chih-tsung-lun 直指總論 .
Same author as #80. Z. I, 22/4.
82. *-chih-chih-k'o-wen 直指科文 . 1 roll.
Same author as #80. Z. I, 22/4.
83. *-piao-chih 標指 .
Yü Wang-yen 俞王言 .
84. *-pi(mi)-lu 祕錄 . 10 rolls.
I-sung 一松; Ling-shu 靈述 , ed.
Z. I, 20/1-2. T'ien-t'ai School.
85. *-chi-chieh 擊節 . 1 roll.
Ta-shao 大韶 . Z. I, 22/5.
86. *-chiang-lu 講錄 . 10 rolls.
Ch'eng-shih 乘昔 . Z. I, 89/5-90/1.
87. *-shu-chih 述旨 . 10 rolls.
Lu Hsi-hsing 陸西星 . Z. I, 89/3.
88. *-shuo-yüeh(yao) 說約 . 1 roll.
Same author as #87. Z. I, 89/3.
89. *-ching-chieh-p'ing-lin 精解評林 . 3 rolls.
Chiao-hung 焦竑 . Z. I, 90/3.
90. *-cheng-su-kuang-chieh 証疏廣解 . 10 rolls.
Ling Hung-hsien 凌弘憲 . Z. I, 22/1-2.
91. *-shih-chih-yüan-t'ung-chang-k'o-chieh 勢至圓
通章科解 . 1 roll.
Cheng-hsiang 正相 . Z. I, 24/5.
T'ien-t'ai School.

CH'ING

92. *-kuan-she 貫攝 . 10 rolls. Preface 1668.
Liu Tao-k'ai (Upasaka Fei-yen) 劉道開 (非眼居士). Alt. *-shuo-t'ung 說通 .
Follows #32, #56, #65 and #72. Z. I, 23/1-3.
93. *-kuan-ting-su 灌頂疏. 26 rolls.
Tz'u-yün Hsü-fa 慈雲續法. EAL. Hua-yen School. Follows #56, #75.
94. *-chih-chih-yüan-t'ung-chang-su-ch'ao 勢至圓通章疏鈔. 1 roll and 2 rolls.
Postface dated 1680. Same author as #93.
Z. I, 24/5.
95. *-pao-ching-su 寶鏡疏. 10 rolls.
Po-wan 溥覽. Z. I, 90/4-5.
96. *-pao-ching-su-k'o-wen 寶鏡疏科文. 1 roll.
Same author as #95. Z. I, 90/4.
97. *-pao-ching-su-hsüan-t'an 寶鏡疏懸談.
1 roll. Same author as #95. Z. I, 90/4.
98. *-ta-ch'eng 大成.
Kuang-hsiu T'ung-yüan 廣修通元.
99. *-hui-kuei 會歸.
Tsan T'ing (Upāsaka Wu-tung) 蔡琿 (無動居士).
Hua-yen School. Based on #56.
100. *-hsiu-shih 修釋.
Wu-liang Hui-hai 無量慧海.
Ch'an School; however, Based upon #56.

101. *-kuan-hsin-ting-chieh 觀心定解 .
10 rolls. Ling-yao Chüan-chang 靈耀全彰 .
Z. I, 23/4-24/1.
102. *-kuan-hsin-ting-chieh-k'o 觀心定解科 .
1 roll. Same author as #101. Z. I, 23/4.
103. *-kuan-hsin-ting-chieh-ta-kang 觀心定解大綱
1 roll. Dated 1681.
Same author as #101. Z. I, 23/4.
104. *-ta-wen 答問 . 1 roll.
Wu-yüa Liang-t'ing Ching-t'ing 五雲偈亭淨挺 ,
(1615-1684). Alt. *-wen-ta 問答 .
Z. I, 59/2.
105. *-chih-chang-su 指掌疏 . 10 rolls.
Dated 1776. Ta-t'ien T'ung-li 達天通理 ,
(1701-1782). Hua-yen School. Z. I, 24/2-5; EAL.
106. *-chih-chang-su-hsüan-shih 指掌疏懸示 .
1 roll. Same author as #105. Z. I, 24/2.
Contains list of previous commentaries.
107. *-chih-chang-su-shih-i 指掌疏事義 .
1 roll. Same author as #105. Z. I, 24/5.
108. *-cheng-chien 正見 . 10 rolls.
Chi-shih 濟時 . Z. I, 91/1.
109. *-shih-chih-yüan-t'ung-chang-chieh 勢至圓
通章解 . 1 roll.
Chieh-liu Hsing-tz'u 截流行策 , (1628-1682).
Z. I, 24/5.

110. *-hsü-chih-wei-su 序指味疏 . 1 roll.
 Ti-hsien 諦閑 . Z. I, 90/3; EAL.
 Ch'an School. An explanation of the preface of
 #32.
111. *-ch'an-hui-hsing(hang)-fa 懺悔行法 .
 1 roll. Same author as #110.

MODERN PERIOD

112. *-i-chih-lu 易知錄. 10 rolls.
 Mo-an 默庵 . Published 1919. EAL.
113. *-cheng-mai-k'o-hui 正脈科會 .
 Chang Yüan-ch'eng 張圓成 . Published 1921.
 Alt. *-cheng-mai-su-chai-k'o-hui-ching 正脈
 疏科會經 . EAL.
114. *-k'ai-meng 開蒙 . 10 rolls.
 T'ung-chih 通智 . Published 1927. EAL.
115. *-shih-yao 釋要 . 10 rolls.
 Hui-chi 慧極 . P'u-ch'ing, ed. 普晴 .
 Published 1929. EAL.
116. *-t'ieh-shih 貼釋 . 10 rolls.
 Ch'an-chi 禪機 . Published 1929. EAL.
117. *-chieh-i 解義 . 10 rolls.
 Li Shih-chen 李士珍 . Published 1930. EAL.
118. *-chih-chieh 直解 . 4 vols.
 Sun Chung-hsia 孫仲霞 . Published 1934. EAL.

119. *-miao-hsin-su 妙心疏. 10 rolls.
Shou-p'ei Yin-kuang 守培印光.
Preface dated 1935. Pure Land School.
120. *-ta-shih-chih-p'u-sa-nien-fo-yüan-t'ung-chang-ho-p'in 大勢至菩薩念佛圓通章合本.
1 roll. Same author as #119. Preface dated 1947.
121. *-she-lun 攝 . 2 rolls.
T'ai-hsü 太虛, (1890-1947).
122. *-yen-chiu 研究.
Same author as #121.
123. *-i-tu-chien-chu 易讀簡註. 10 rolls.
Chu-yin Ch'ing-piao 朱印清標.
Hui-yin, ed. 慧因. Published 1943. EAL.
124. *-kang-yao 綱要.
Yüan-ying 圓瑛. Published 1940.
125. *-chiang-i 講義. 24 rolls (5 vols.).
Same author as #124. Published 1963.
Hua-yen School.
126. *-ta-i-chin-shih 大義今釋. 7 chapters.
Nan Huai-chin 南懷瑾. Preface dated 1960.
Alt. Yü-chou-jen-sheng-chen-li-t'an-yüan 宇宙人生真理探原.
127. *-i-chieh-su 易解疏. 10 rolls (4 vols.)
Hsien-tzu 顯慈. Preface dated 1929.
Explanation follows 7'ien-t'iao 五重玄義.